Saskaņā ar regulu EK Nr. 1907/2006, kurā grozījumi izdarīti šīs DDL datumā

CARADOL SA34-05

Versija Pārskatīšanas 1.3 datums:

datums: 800001008968 07.09.2023 Pēdējās izlaides datums: 28.03.2023

Izdrukas datums 14.09.2023

1. IEDAĻA: Vielas/maisījuma un uzņēmējsabiedrības/uzņēmuma identificēšana

DDL numurs:

1.1 Produkta identifikators

Tirdzniecības nosaukums : CARADOL SA34-05

Produkta kods : U311B CAS Nr. : 9082-00-2 Citi apzināšanas paņēmieni : Polyether polyol

1.2 Vielas vai maisījuma būtiskie identificētie lietošanas veidi un neieteicamie lietošanas veidi

Vielas/maisījuma lietošanas

: Lieto poliuretāna produkcijas ražošanai.

veids

Neieteicami lietošanas veidi : Šo produktu nevar lietot citādi, kā iepriekš minēts, ja vispirms

nav informācijas no piegādātāja.

1.3 Informācija par drošības datu lapas piegādātāju

Ražotājs/Piegādātājs : Shell Chemicals Europe B.V.

PO Box 2334

3000 CH Rotterdam

Netherlands

Tālrunis : +31 (0)10 441 5137 / +31 (0)10 441 5191 Telefakss : +31 (0)20 716 8316 / +31 (0)20 713 9230

Kas paredzēts materiālu : sccmsds@shell.com

drošības datu lapai (SDS)

1.4 Tālruņa numurs, kur zvanīt ārkārtas situācijās

+44 (0) 1235 239 670 (Šis tālruņa numurs ir pieejams 24 stundas dienā, 7 dienas nedēļā) Valsts Toksikoloģijas centra Saindēšanās un zāļu informācijas centrs: +371 67042473

Cita informācija : CARADOL ir preču zīme, kura pieder "Shell Trademark

Management" B.V. un "Shell Brands" Inc., un kuru izmanto

"Royal Dutch Shell" plc. saistītie uznēmumi.

: Saskaņā ar II. panta 9. daļu šis produkts ir polimērs, attiecībā uz kuru ir spēkā atbrīvojums no pienākuma veikt reģistrāciju

REACH.

2. IEDAĻA: Bīstamības apzināšana

2.1 Vielas vai maisījuma klasifikācija

Klasifikācija (REGULA (EK) Nr. 1272/2008)

Pamatojoties uz pieejamajiem datiem, šī viela/maisījums neatbilst klasifikācijas kritērijam.

2.2 Marķējuma elementi

Marķēšana (REGULA (EK) Nr. 1272/2008)

Saskaņā ar regulu EK Nr. 1907/2006, kurā grozījumi izdarīti šīs DDL datumā

CARADOL SA34-05

Versija Pārskatīšanas 1.3 datums:

rskatīšanas DDL numurs: ums: 800001008968 Pēdējās izlaides datums: 28.03.2023

Izdrukas datums 14.09.2023

Bīstamības piktogrammas

07.09.2023

Signālvārds

: Nav nepieciešams bīstamības simbols

Nav signālvārda

Bīstamības apzīmējumi : FIZISKIE DRAUDI:

Nav klasificējama kā fiziski bīstama saskaņā ar CLP

kritērijiem.

DRAUDI VESELĪBAI:

Nav klasificējama kā apdraudējums veselībai saskaņā

ar CLP kritērijiem.

VIDEI KAITĪGS:

Nav klasificētas kā bīstamas videi saskaņā ar CLP

kritēriju.

Drošības prasību apzīmējums

Novēršana:

Nav brīdinājuma frāžu.

Rīcība:

Nav brīdinājuma frāžu.

Glabāšana:

Nav brīdinājuma frāžu.

Utilizācija:

Nav brīdinājuma frāžu.

2.3 Citi apdraudējumi

Šī viela neatbilst visiem pielietojamības kritērijiem attiecībā uz noturīgumu, bioakumulāciju un toksiskumu un tāpēc nav klasificējama kā PBT vai vPvB.

Ekoloģiskā informācija: Šī viela/maisījums nesatur sastāvdaļas, kurām ir endokrīni disruptīvas īpašības saskaņā ar REACH 57.(f) punktu, Komisijas Deleģēto regulu (ES) 2017/2100 vai Komisijas Regulu (ES) 2018/605 0,1% vai lielākā apmērā.

Toksikoloģiskā informācija: Šī viela/maisījums nesatur sastāvdaļas, kurām ir endokrīni disruptīvas īpašības saskaņā ar REACH 57.(f) punktu, Komisijas Deleģēto regulu (ES) 2017/2100 vai Komisijas Regulu (ES) 2018/605 0,1% vai lielākā apmērā.

3. IEDAĻA: Sastāvs/informācija par sastāvdaļām

3.1 Vielas

Sastāvdaļas

Ķīmiskais nosaukums	CAS Nr. EK Nr.	Koncentrācija (% w/w)
Polialkilēnglikols	9082-00-2	<= 100

Saskaņā ar regulu EK Nr. 1907/2006, kurā grozījumi izdarīti šīs DDL datumā

CARADOL SA34-05

Versija 1.3 Pārskatīšanas datums: 07.09.2023 DDL numurs: 800001008968

Pēdējās izlaides datums: 28.03.2023

Izdrukas datums 14.09.2023

4. IEDAĻA: Pirmās palīdzības pasākumi

4.1 Pirmās palīdzības pasākumu apraksts

Vispārīgi ieteikumi : Normālos lietošanas apstākļos neapdraud veselību.

Aizsardzība personām, kas sniedz pirmo palīdzību

 Vadot pirmās palīdzības sniegšanu, noteikti lietojiet piemērotu individuālo aizsargaprīkojumu, kas atbilst negadījuma, traumu

un vides apstākliem.

Ja ieelpots : Normālos lietošanas apstākļos ārstēšana nav nepieciešama.

Ja simptomi nezūd, konsultējieties ar medicīnas darbinieku.

Ja nokļūst uz ādas : Novelciet piesārņoto apģērbu. Noskalojiet iedarbībai pakļauto

vietu ar ūdeni un, ja iespējams, turpiniet mazgāt ar ziepēm. Ja rodas pastāvīgs kairinājums, konsultējieties ar mediķiem.

Ja nokļūst acīs : Skalojiet acis ar lielu ūdens daudzumu.

Izņemiet kontaktlēcas, ja tās ir ievietotas un to ir viegli izdarīt.

Turpiniet skalot.

Ja rodas pastāvīgs kairinājums, konsultējieties ar mediķiem.

Ja norīts : Parasti ārstēšana nav nepieciešama, ja vien netiek norīts liels

daudzums, jo tad nepieciešama medicīniska palīdzība.

4.2 Svarīgākie simptomi un ietekme - akūti un aizkavēti

Simptomi : Netiek uzskatīts, ka normāla lietošana var radīt ieelpošanas

risku.

lespējamo elpceļu kairinājuma pazīmju un simptomu skaitā var būt īslaicīga dedzināšanas sajūta degunā un rīklē, klepus

un/vai apgrūtināta elpošana.

Normālos lietošanas apstākļos specifiski draudi nepastāv. Bez ādas kairinājuma pazīmēm un simptomiem var rasties arī

dedzinoša sajūta, sārtums vai uztūkums.

Acu iekaisuma pazīmes un simptomi var būt dedzinoša saiūta.

apsārtums, pietūkums un/vai redzes miglošanās. leēdot rodas nelabums, vemšana un/vai caureja.

4.3 Norāde par nepieciešamo neatliekamo medicīnisko palīdzību un īpašu aprūpi

Ārstēšana : Vaicājiet padomu ārstam vai indīgo vielu kontroles centram.

Ārstēt simptomātiski. Š'[ados gadījumos ar pārāk lielu saskares laikuieteicams veikt aknu, nieru un acu funkciju izmeklēšanu. Pierakstus paršādiem gadījumiem jāsaglabā

zināšanai nākotnē.

Saskaņā ar regulu EK Nr. 1907/2006, kurā grozījumi izdarīti šīs DDL datumā

CARADOL SA34-05

Versija 1.3 Pārskatīšanas datums: 07.09.2023 DDL numurs: 800001008968

Pēdējās izlaides datums: 28.03.2023

Izdrukas datums 14.09.2023

5. IEDAĻA: Ugunsdzēsības pasākumi

5.1 Ugunsdzēsības līdzekļi

Piemēroti ugunsdzēsības

līdzekļi

Lielu ugunsgrēku jālikvidē tikai apmācītiem ugunsdzēsējiem. Spirtizturīgas putas, ūdens aerosols vai migla. Sauss

ķīmiskaispulveris, oglekļa dioksīds, smiltis vai zemi var lietot

tikai nelieluuzliesmojumu gadījumā.

Nepiemēroti ugunsdzēsības

līdzekli

Nelietojiet ūdeni sprauslā.

5.2 Īpaša vielas vai maisījuma izraisīta bīstamība

Īpaša bīstamība ugunsdzēšanas laikā : Aizdegšanās ir iespējama tikai, ja nokļūst ugunī.

Bīstami sadegšanas produkti var būt:

Oglekļa dioksīds.

Neatpazīti organiskie un neorganiskie savienojumi.

Toksiski produkti.

Oglekļa monoksīds - tvana gāze.

5.3 leteikumi ugunsdzēsējiem

Īpašas ugunsdzēsēju

aizsargierīces

: Jālieto piemērots aizsardzības aprīkojums, tostarp pret kīmiskām vielām izturīgi cimdi; ja paredzama plaša saskare ar

izlijušu produktu, jālieto pret kīmiskām vielām izturīgs

kombinezons. Slēgtā telpā tuvojoties liesmai, jālieto autonoms elpošanas aparāts. Izvēlieties ugunsdzēsēju apģērbu, kas sertificēts kā atbilstošs piekritīgiem standartiem (piemēram,

Eiropā: EN469).

Īpašās dzēšanas metodes : Ķīmisko ugunsgrēku standartprocedūra.

Papildinformācija : Neļaujiet degšanas zonā atrasties nepiederošam personālam.

Visas noliktavu telpas jānodrošina ar ugundzēšanas

piederumiem adekvātā daudzumā.

Uzturiet tuvumā esošos konteinerus vēsus, uz tiem smidzinot

ūdeni.

6. IEDAĻA: Pasākumi nejaušas noplūdes gadījumos

6.1 Individuālās drošības pasākumi, aizsardzības līdzekļi un procedūras ārkārtas situācijām

Individuālie drošības

pasākumi

levērojiet visus būtiskos vietējos un starptautiskos

noteikumus.

6.1.1. Personām, kuras nav apmācītas rīkoties ārkārtas

situācijās:

Izvairieties no kontakta ar ādu, acīm un nokļūšanas uz

apģērba.

Izvairieties no tvaiku vai/un izgarojumu inhalācijas.

Saskaņā ar regulu EK Nr. 1907/2006, kurā grozījumi izdarīti šīs DDL datumā

CARADOL SA34-05

Versija 1.3

Pārskatīšanas datums: 07.09.2023

DDL numurs: 800001008968 Pēdējās izlaides datums: 28.03.2023

Izdrukas datums 14.09.2023

Nodzēsiet jebkuru atklātu liesmu. Nesmēķējiet. Aizvāciet uzliesmojuma avotus. Izvairieties no dzirkstelēm.

6.1.2. Ārkārtas palīdzības sniedzējiem:

Izvairieties no kontakta ar ādu, acīm un noklūšanas uz apģērba.

Izvairieties no tvaiku vai/un izgarojumu inhalācijas. Nodzēsiet jebkuru atklātu liesmu. Nesmēkējiet. Aizvāciet uzliesmojuma avotus. Izvairieties no dzirkstelēm.

6.2 Vides drošības pasākumi

Vides drošības pasākumi

Noņemiet visus iespējamos aizdegšanās avotus apkārtējā

platībā.

Novērsiet izplatīšanos vai iekļūšanas novadcaurulēs, tranšejās vai upēs, izmantojot smiltis, zemi vai citu piemērotu

barjeru.

Lietojiet atbilstošu daudzumu, lai izvairītos no vides

piesārnošanas.

Rūpīgi vēdiniet piesārnoto laukumu.

6.3 Lokalizācijas (ierobežošanas) un savākšanas paņēmieni un materiāli

Savākšanas metodes

Lielu noplūžu gadījumā (> 1 tvertne), ar mehānisku līdzekļu piemēram, autocisternas ar vakuumu, palīdzību nogādājiet noplūdušo vielu glābšanas tvertnē, lai to atgūtu vai droši no tās atbrīvotos. Aizliegts noskalot nogulsnes ar ūdeni. Uzglabājiet tās kā piesārnotos atkritumus. Laujiet nogulsnēm

iztvaikot vai uzsūkties atbilstošā absorbējošā materiālā un pēc tam atbrīvojieties no tā drošā veidā. Nonemiet piesārnoto

augsnes daļu un atbrīvojieties no tās drošā veidā.

Nelielu noplūžu gadījumā (< 1 tvertne) ar mehānisku līdzekļu palīdzību nogādājiet noplūdušo vielu markētā, noblīvējamā konteinerā, lai produktu atgūtu vai droši atbrīvotos no tā. Ļaujiet nogulsnēm iztvaikot vai uzsūkties atbilstošā

absorbējošā materiālā un pēc tam atbrīvojieties no tā drošā veidā. Nonemiet piesārnoto augsnes daļu un atbrīvojieties no

tās drošā veidā.

Atbilstoša atbrīvošanās ir jāizvērtē, balstoties uz šī

materialareglamenteto stavokli (skatiet 13. nodalu), iespējamo piesārņojumu noturpmākas izmantošanas un izšļakstīšanas, un noteikumiem, kas pārvaldaatbrīvošanos vietējā apgabalā.

6.4 Atsauce uz citām iedaļām

Par personīgā aizsardzības aprīkojuma izvēli skatiet šīs drošības datu lapas 8. nodalu., Par izlijuša materiāla iznīcināšanu skatiet šīs drošības datu lapas 13. nodaļu.

7. IEDAĻA: Apiešanās un glabāšana

7.1 Droša apiešanās un tai vajadzīgie piesardzības pasākumi

Tehniskie pasākumi Izvairieties no materiāla ieelpošanas vai kontakta. Lietojiet

tikai labivēdināmās telpās. Rūpīgi nomazgājieties pēc

Saskaņā ar regulu EK Nr. 1907/2006, kurā grozījumi izdarīti šīs DDL datumā

CARADOL SA34-05

Versija 1.3 Pārskatīšanas datums: 07.09.2023 DDL numurs: 800001008968

Pēdējās izlaides datums: 28.03.2023

Izdrukas datums 14.09.2023

saskarsmes. Pašaizsardzībasaprīkojuma izvēles vadlīnijas skatieties materiālu drošības datu lapas8. nodaļā. Izmantojiet šo sarakstu riska izvērtēšanai vietējiem apstākļiem, laipalīdzētu noteikt pareizākos ierobežojumus attiecībā uz šī materiālauzglabāšanu, utilizēšanu un apiešanos ar tiem.

Nodrošiniet visu vietējo noteikumu ievērošanu attiecībā uz lietošanas un glabāšanas telpām.

leteikumi drošām darbībām

Saskaņā ar higiēnas prasībām ražošanas procesā jāievēro piesardzība, lai izvairītos no vielas ieelpošanas. Lietojiet lokālo izsūkšanu virs ražošanas virsmām. Izvairieties no nejaušiem kontaktiem ar izocianātiem, lai novērstu nekontrolētu polimerizāciju.

Izvairīties no saskares ar ādu, acīm un apģērbu.

Pirms mazgāšanas izvēdiniet notraipīto apģērbu labi ventilētā

vietā.

Neiztukšojiet kanalizācijā. Darbības temperatūra:

Apkārtējā vide.

Rīkojoties ar šo produktu tvertnēs, jālieto aizsargājoši apavi

un jāizmanto atbilstošs darba aprīkojums.

Nodzēsiet jebkuru atklātu liesmu. Nesmēķējiet. Aizvāciet

uzliesmojuma avotus. Izvairieties no dzirkstelēm.

Produkta pārvietošana

: Pirms un pēc produkta nodošanas līnija jānotīra ar slāpekli .

Turiet konteinerus noslēgtus, kad nelietojat.

Higiēnas pasākumi

Mazgājiet rokas pirms ēšanas, dzeršanas, smēķēšanas un tualetes lietošanas. Pirms atkārtotas lietošanas izmazgājiet

piesārņoto apģērbu.

7.2 Drošas glabāšanas apstākļi, tostarp visu veidu nesaderība

Prasības uzglabāšanas vietām un konteineriem

: Skatiet 15. sadaļu, lai iegūtu papildu informāciju par īpašiem tiesību aktiem attiecībā uz šā produkta iepakojumu un

uzglabāšanu.

Sīkāka informācija par stabilitāti uzglabājot Novērsiet visa veida saskari ar ūdeni un mitru atmosfēru.

Tvertnēm jābūt tīrām, sausām un bez rūsas.

Novērsiet ūdens iekļūšanu.

Jāuzglabā norobežotā, labi vēdināmā vietā, pasargājot no saules gaismas, uzliesmošanas avotiem un citiem karstuma

avotiem.

Slāpekļa pārsegs ir ieteicams lielām tvertnēm (tilpums 100 m3

vai lielāks).

Nekraujiet vairāk kā trīs tvertnes vienu uz otras.

Uzglabāšanas ilgums : 24 Months

Uzglabāšanas temperatūra:

Apkārtējā vide.

Saskaņā ar regulu EK Nr. 1907/2006, kurā grozījumi izdarīti šīs DDL datumā

CARADOL SA34-05

Versija Pārskatīšanas 1.3 datums:

07.09.2023

DDL numurs: 800001008968

Pēdējās izlaides datums: 28.03.2023

Izdrukas datums 14.09.2023

Jāuzglabā tādā temperatūrā, lai viskozitāte būtu mazāka par

500 cSt; parasti 25-50 °C.

Vietās, kur apkārtējā gaisa temperatūra ir zemāka par ieteikto produkta izmantošanas temperatūru, tvertnes ir jāaprīko ar sildspirālēm. Sildspirālu virsmas temperatūra nedrīkst

pārsniegt 100 °C.

Iepakojuma materiāli : Piemērots materiāls: Nerūsošais tērauds, Konteinera

krāsošanai izmantojiet epoksīda krāsu, cinka silikāta krāsu.

Nepiemērots materiāls: Varš, Vara sakausējumi.

7.3 Konkrēts(-i) galalietošanas veids(-i)

Specifisks(i) lietošanas

veids(i)

Nav piemērojams

Nodrošiniet visu vietējo noteikumu ievērošanu attiecībā uz

lietošanas un glabāšanas telpām.

8. IEDAĻA: Ekspozīcijas kontrole/individuālā aizsardzība

8.1 Kontroles parametri

Nesatur vielas, kurām noteiktas aroda ekspozīcijas robežvērtības.

Bioloģiskās arodekspozīcijas robežvērtības

Nav bioloģiskā ierobežojuma.

Jebkurš atvasinātais beziedarbības līmenis (DNEL) saskaņā ar regulu (EK) Nr. 1907/2006:

	•
Piezīmes:	No DNEL value has been established.

Paredzamā beziedarbības koncentrācija (PNEC) saskaņā ar regulu (EK) Nr. 1907/2006:

Vielas nosaukums		Vides sadaļa	Vērtība
Polialkilēnglikols			
Piezīmes:	ledarbības uz vidi novērtējums nav izziņots, tāpēc nav nepieciešamas		
	PNEC vērtības.		

8.2 Ekspozīcijas kontrole

Inženiertehniskie pasākumi

Tur, kur materiālu karsē, izsmidzina vai veido aerosolu, ir lielāks potenciāls risks tā koncentrācijas palielināšanai gaisā.

Adekvāta ventilācija, lai kontrolētu aviācijas koncentrāciju.

Nepieciešamais aizsardzības līmenis un kontroles pasākumu veidi ir atkarīgi no potenciālās iedarbības apstākļiem. Izvēlieties kontroles veidus, pamatojoties uz vietējo apstākļu riska novērtējumu. Piemēroti pasākumi ir arī šādi:

Vispārējā informācij:

Allaž ievērojiet labas personiskās higiēnas paradumus, piemēram, pēc rīkošanās ar materiālu un pirms ēšanas, dzeršanas un/vai smēķēšanas nomazgājiet rokas. Lai notīrītu sārņus, ierastajā kārtībā mazgājiet darba drēbes un aizsargaprīkojumu. Notraipītās drānas un apavus, ko vairs nevar iztīrīt/notīrīt, izmetiet. Praktizējiet drošas sakopšanas metodes.

Nosakiet procedūras par drošu apiešanos ar vadīklām un to uzturēšanu.

Saskaņā ar regulu EK Nr. 1907/2006, kurā grozījumi izdarīti šīs DDL datumā

CARADOL SA34-05

Versija 1.3 Pārskatīšanas datums: 07.09.2023 DDL numurs: 800001008968

Pēdējās izlaides datums: 28.03.2023

Izdrukas datums 14.09.2023

Darbiniekus izglītojiet un apmāciet par apdraudējumiem un uzraudzības līdzekļiem, kas attiecināmi uz ierastām darbībām ar šo produktu.

Gādājiet par piemērotu izvēles, pārbaudes un uzturēšanas aprīkojumu, kas lietojams iedarbības izpausmju kontrolei, piemēram, individuālo aizsargaprīkojumu, vietējo izplūdes gāzu ventilāciju. atpuriet sistēmu pirms iekārtu atvēršanas vai tehniskās apkopes.

Turiet notekcaurules aizplombētas līdz utilizēšanai vai vēlākai reģenerācijai.

Personāla aizsardzības līdzekļi

Sniegtā informācija ir izstrādāta saskaņā ar direktīvu par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem (Padomes Direktīva 89/686/EEC) un Eiropas Standartizācijas komitejas (CEN) noteiktajiem standartiem.

Personīgajam aizsargaprīkojumam (PEE) jāatbilst ieteicamajiem valsts standartiem. Pārbaudiet tos ar PEE piegādātājiem.

Acu aizsardzība

Ja rīkošanās ar materiālu notiek tādā veidā, ka tas var iešļakstīties acīs, ieteicams lietot acu aizsardzību. Apstiprināts ES standartam EN166.

Roku aizsardzība

Piezīmes

Pie iespējama produkta kontakta ar rokām, lietojiet attiecīgiemstandartiem atbilstošus cimdus (t.i. Eiropā: EN374, US: F739), veidotusno materiāliem, kas sniedz atbilstošu ķīmisku aizsardzību: Ilgtermiņa aizsardzība: Nitrila gumija. Nejaušs kontakts/izšlakstīšanās aizsardzība: PVC, neoprēna vai nitrila gumijas cimdi. Ilgstošā saskarē ieteicams lietot cimdus ar vairāk nekā 240 minūšu ilgu ieklūšanas laiku. priekšroku dodot cimdiem ar > 480 minūšu ilgu ieklūšanas laiku, ja to iespējams noteikt. Īslaicīgā saskarē/aizsardzībai pret šļakatām ir spēkā tie paši ieteikumi, bet nemiet vērā, ka šādam aizsardzības līmenim piemēroti cimdi var nebūt pieejami, un tādā gadījumā pieļaujams lietot cimdus ar īsāku iekļūšanas laiku, ja vien tiek ievērota pareiza apkopes un nomainas kārtība. Cimdu biezums nav uzticams kritērijs cimdu izturībai pret ķīmiskām vielām, jo izturība ir atkarīga tieši no cimdu materiāla sastāva. Darbu veikšanai izmantojamie cimdi nedrīkst būt plānāki par 0,35 mm neatkarīgi no to izgatavotā materiāla. Aizsargcimdu piemērotība un izturība ir atkarīga no lietošanas veida, piemēram, cik bieži aizsargcimdi tiek lietoti un cik ilgi tie atrodas saskarē ar produktu, no aizsargcimdu materiāla noturības pret ķīmiskām vielām, aizsargcimdu biezuma un roku veiklības. Vienmēr konsultējieties ar aizsargcimdu piegādātājiem. Nosmērēti cimdi ir jānomaina. Lai efektīvi aizsargātu rokas, pats svarīgākais ir personiskā higiēna. C imdi jāvelk tikai tīrās rokās. Pēc cimdu lietošanas rokas rūpīgi jānomazgā un jānožāvē. Ieteicams lietot mitrinātāju bez smaržvielam.

Ādas un ķermeņa aizsardzība Ādas aizsardzība parasti nav nepieciešama izsniegtajām standarta darba drēbēm.

Saskaņā ar regulu EK Nr. 1907/2006, kurā grozījumi izdarīti šīs DDL datumā

CARADOL SA34-05

Versija 1.3 Pārskatīšanas datums: 07.09.2023 DDL numurs: 800001008968

Pēdējās izlaides datums: 28.03.2023

Izdrukas datums 14.09.2023

leteicams valkāt ķīmiski izturīgus cimdus.

Elpošanas aizsardzība : Normālos lietošanas apstākļos nav nepieciešama elpošanas

aizsardzība.

Saskaņā ar higiēnas prasībām ražošanas procesā jāievēro

piesardzība, lai izvairītos no vielas ieelpošanas.

9. IEDAĻA: Fizikālās un ķīmiskās īpašības

9.1 Informācija par fizikālajām un ķīmiskajām pamatīpašībām

Agregātstāvoklis : Šķidrs.

Krāsa : Dzidrs bezkrāsains

Smarža : bez smaržas

Smaržas slieksnis : Dati nav pieejami

Kušanas/salšanas punkts : Dati nav pieejami

Viršanas punkts / viršanas temperatūras diapazons

Tipisks > 180 °CSadalās

Uzliesmojamība

Uzliesmojamība (cietām

vielām, gāzēm)

: Dati nav pieejami

Zemākā eksplozijas robeža un augstākā eksplozijas robeža/uzliesmojamības robeža

Augšējā

Dati nav pieejami

sprādzienbīstamības robeža / Augšējā uzliesmošanas robeža

Apakšējā

Dati nav pieejami

sprādzienbīstamības robeža / Apakšējā uzliesmošanas robeža

Uzliesmošanas temperatūra :

Tipisks > 201 °C

Metode: ASTM D93 (PMCC)

Pašuzliesmošanas

temperatūra

: Dati nav pieejami

Noārdīšanās temperatūra

Noārdīšanās temperatūra : Dati nav pieejami

pH : Nav piemērojams

Saskaņā ar regulu EK Nr. 1907/2006, kurā grozījumi izdarīti šīs DDL datumā

CARADOL SA34-05

Versija 1.3 Pārskatīšanas datums: 07.09.2023 DDL numurs: 800001008968

Pēdējās izlaides datums: 28.03.2023

Izdrukas datums 14.09.2023

Viskozitāte

Viskozitāte, dinamiskā : Tipisks 860 mPa.s (25 °C)

Metode: ASTM D445

Viskozitāte, kinemātiskā : Dati nav pieejami

Šķīdība

Šķīdība ūdenī : Nedaudz šķīstošs.

Sadalījuma koeficients: n-

oktanols/ūdens

Dati nav pieejami

Tvaika spiediens : < 10 hPa (20 °C)

Relatīvais blīvums : Dati nav pieejami

Blīvums : Tipisks 1.020 kg/m3 (20 °C)

Metode: ASTM D4052

Relatīvais tvaiku blīvums : Dati nav pieejami

Daļiņu raksturīpašības

Daļiņu izmērs : Dati nav pieejami

9.2 Cita informācija

Sprādzienbīstami Materiāli : Nav piemērojams

Oksidēšanas īpašības : Dati nav pieejami

Iztvaikošanas ātrums : Dati nav pieejami

Elektrovadītspēja: > 10 000 pS/m

Vairāki faktori, piemēram, šķidruma temperatūra, piesārņotāju klātbūtne un antistatiskās piedevas, var ievērojami ietekmēt šķidruma vadītspēju., Netiek uzskatīts, ka šis materiāls uzkrāj

statisko elektrību.

Virsmas spraigums : Dati nav pieejami

Molekulmasa : Dati nav pieejami

10. IEDAĻA: Stabilitāte un reaģētspēja

10.1 Reaģētspēja

Produktam nav citu kīmisku reakciju bīstamību, atskaitot nākamajā apakšpunktā minētās.

Saskaņā ar regulu EK Nr. 1907/2006, kurā grozījumi izdarīti šīs DDL datumā

CARADOL SA34-05

Versija Pārskatīšanas 1.3 datums:

07.09.2023

DDL numurs: F 800001008968 I

Pēdējās izlaides datums: 28.03.2023

Izdrukas datums 14.09.2023

10.2 Ķīmiskā stabilitāte

Ja rīkojas un glabā atbilstīgi piesardzības nosacījumiem, nekāda bīstama reakcija nav paredzama.

Higroskopisks.

10.3 Bīstamu reakciju iespējamība

Bīstamās reakcijas : Polimerizējas eksotermiski ar diizocianātiem apkārtējās vides

temperatūras iespaidā.

Reakcija pakāpeniski kļūst spēcīgāka un var būt spēcīga augstākātemperatūrā, ja reakcijas aģentu sajaucamība ir laba

vai tiekatbalstīta, maisot vai pievienojot šķīdinātājus.

Reaģē ar stipriem oksidējošiem līdzekļiem.

10.4 Nepieļaujami apstākļi

Nepieļaujami apstākļi : Karstums, liesmas un dzirksteles.

Statiskās elektrības dēļ produkts nevar aizdegties.

10.5 Nesaderīgi materiāli

Materiāli, no kā jāizvairās : Izvairieties no kontakta ar izocianātiem, varu un vara

sakausējumiem, cinku, stipriem oksidantiem un ūdeni.

10.6 Bīstami sadalīšanās produkti

Var veidoties nezināmi toksiskie produkti.

11. IEDAĻA: Toksikoloģiskā informācija

11.1 Informācija par Regulā (EK) Nr. 1272/2008 definētajām bīstamības klasēm

Informācija par iespējamajiem iedarbības

veidiem

ledarbība var notikt ieelpojot, norijot, uzsūcoties caur ādu,

saskaroties ar ādu vai acīm un nejauši norijot.

Akūts toksiskums

Produkts:

Akūta perorāla toksicitāte : LD 50: > 2.000 mg/kg

Piezīmes: Pamatojoties uz pieejamajiem datiem, neatbilst

klasificēšanas kritērijiem.

Akūta ieelpas toksicitāte : Piezīmes: Pamatojoties uz pieejamajiem datiem, neatbilst

klasificēšanas kritērijiem.

Akūta dermāla toksicitāte : LD 50: > 2.000 mg/kg

Piezīmes: Zema toksicitāte

Pamatojoties uz pieejamajiem datiem, neatbilst klasificēšanas

kritērijiem.

Saskaņā ar regulu EK Nr. 1907/2006, kurā grozījumi izdarīti šīs DDL datumā

CARADOL SA34-05

Versija 1.3 Pārskatīšanas datums:

07.09.2023

DDL numurs: 800001008968

Pēdējās izlaides datums: 28.03.2023

Izdrukas datums 14.09.2023

Kodīgums/kairinājums ādai

Produkts:

Piezīmes : Pamatojoties uz pieejamajiem datiem, neatbilst klasificēšanas

kritērijiem.

Nopietns acu bojājums/kairinājums

Produkts:

Piezīmes : Pamatojoties uz pieejamajiem datiem, neatbilst klasificēšanas

kritērijiem.

Elpceļu vai ādas sensibilizācija

Produkts:

Piezīmes : Pamatojoties uz pieejamajiem datiem, neatbilst klasificēšanas

kritērijiem.

Cilmes šūnu mutagenitāte

Produkts:

Ģenotoksicitāte in vivo : Piezīmes: Pamatojoties uz pieejamajiem datiem, neatbilst

klasificēšanas kritērijiem.

Cilmes šūnu mutagenitāte-

Novērtējums

Šis produkts neatbilst kritērijiem klasificēšanai 1.A/1.B

kategorijā.

Kancerogenitāte

Produkts:

Piezīmes : Pamatojoties uz pieejamajiem datiem, neatbilst klasificēšanas

kritērijiem.

Kancerogenitāte -

Novērtējums

Šis produkts neatbilst kritērijiem klasificēšanai 1.A/1.B

kategorijā.

Materiāls	GHS/CLP Kancerogenitāte Klasifikācija
Polialkilēnglikols	Nav kancerogenitātes klasifikācijas

Toksisks reproduktīvai sistēmai

Produkts:

letekme uz auglību :

Piezīmes: Pamatojoties uz pieejamajiem datiem, neatbilst

klasificēšanas kritērijiem.

Saskaņā ar regulu EK Nr. 1907/2006, kurā grozījumi izdarīti šīs DDL datumā

CARADOL SA34-05

Versija 1.3 Pārskatīšanas datums: 07.09.2023 DDL numurs: 800001008968

Pēdējās izlaides datums: 28.03.2023

Izdrukas datums 14.09.2023

Toksisks reproduktīvai sistēmai - Novērtējums

Šis produkts neatbilst kritērijiem klasificēšanai 1.A/1.B

kategorijā.

Toksiska ietekme uz mērķorgānu – vienreizēja iedarbība (Stot)

Produkts:

Piezīmes : Pamatojoties uz pieejamajiem datiem, neatbilst klasificēšanas

kritērijiem.

Toksiska ietekme uz mērķorgānu – atkārtota iedarbība (Stot)

Produkts:

Piezīmes : Pamatojoties uz pieejamajiem datiem, neatbilst klasificēšanas

kritērijiem.

Aspirācijas toksicitāte

Produkts:

Nav aspirācijas bīstamības.

11.2 Informācija par citiem apdraudējumiem

Endokrīni disruptīvās īpašības

Produkts:

Novērtējums : Šī viela/maisījums nesatur sastāvdaļas, kurām ir endokrīni

disruptīvas īpašības saskaņā ar REACH 57.(f) punktu, Komisijas Deleģēto regulu (ES) 2017/2100 vai Komisijas

Regulu (ES) 2018/605 0,1% vai lielākā apmērā.

Papildinformācija

Produkts:

Piezīmes : Citas iestādes var būt noteikušas atšķirīgu klasifikāciju

saskaņā ar citu tiesisko regulējumu.

Piezīmes : Ja nav norādīts citādi, sniegtie dati raksturo produktu kopumā,

nevis atsevišķas tā sastāvdaļas.

12. IEDAĻA: Ekoloģiskā informācija

12.1 Toksicitāte

Produkts:

Toksiskums attiecībā uz

zivīm

LC50 : > 100 mg/l

Piezīmes: Pamatojoties uz pieejamajiem datiem, neatbilst

klasificēšanas kritērijiem. Praktiski nav toksisks:

Saskaņā ar regulu EK Nr. 1907/2006, kurā grozījumi izdarīti šīs DDL datumā

CARADOL SA34-05

Versija 1.3 Pārskatīšanas datums: 07.09.2023 DDL numurs: 800001008968

Pēdējās izlaides datums: 28.03.2023

Izdrukas datums 14.09.2023

Toksiskums attiecībā uz dafnijām un citiem ūdens bezmugurkaulniekiem

: EC50 : > 100 mg/l

Piezīmes: Pamatojoties uz pieejamajiem datiem, neatbilst

klasificēšanas kritērijiem. Praktiski nav toksisks:

Toksicitāte uz aļģes/ūdensaugi

EC50 : > 100 mg/l

Piezīmes: Praktiski nav toksisks:

Pamatojoties uz pieejamajiem datiem, neatbilst klasificēšanas

kritērijiem.

Toksiskums attiecībā uz zivīm (Hroniskā toksicitāte)

Piezīmes: Dati nav pieejami

Toksiskums attiecībā uz dafnijām un citiem ūdens bezmugurkaulniekiem (Hroniskā toksicitāte) : Piezīmes: Dati nav pieejami

Toksicitāte mikroorganismiem

IC50 : > 100 mg/l

Piezīmes: Pamatojoties uz pieejamajiem datiem, neatbilst

klasificēšanas kritērijiem. Praktiski nav toksisks:

12.2 Noturība un noārdāmība

Produkts:

Bionoārdīšanās : Piezīmes: Viegli bioloģiski sadalās.

12.3 Bioakumulācijas potenciāls

Produkts:

Bioakumulācija : Piezīmes: Bioloģiskā uzkrāšanās nenozīmīga.

12.4 Mobilitāte augsnē

Produkts:

Mobilitāte : Piezīmes: Ja produkts iesūcas zemē, viena vai vairākas tā

sastāvdaļas var pārvietoties un piesārņot gruntsūdeni.

12.5 PBT un vPvB ekspertīzes rezultāti

Produkts:

Novērtējums : Šī viela neatbilst visiem pielietojamības kritērijiem attiecībā uz

noturīgumu, bioakumulāciju un toksiskumu un tāpēc nav

klasificējama kā PBT vai vPvB...

Saskaņā ar regulu EK Nr. 1907/2006, kurā grozījumi izdarīti šīs DDL datumā

CARADOL SA34-05

Versija Pārskatīšanas 1.3 datums:

07.09.2023

DDL numurs: 800001008968

Pēdējās izlaides datums: 28.03.2023

Izdrukas datums 14.09.2023

12.6 Endokrīni disruptīvās īpašības

Produkts:

Novērtējums : Šī viela/maisījums nesatur sastāvdaļas, kurām ir endokrīni

disruptīvas īpašības saskaņā ar REACH 57.(f) punktu, Komisijas Deleģēto regulu (ES) 2017/2100 vai Komisijas Regulu (ES)

2018/605 0,1% vai lielākā apmērā.

12.7 Citas nelabvēlīgas ietekmes

Produkts:

Papildus ekoloģiskā

informācija

: Ja nav norādīts citādi, sniegtie dati raksturo produktu kopumā, nevis

atsevišķas tā sastāvdaļas.

13. IEDALA: Apsaimniekošanas apsvērumi

13.1 Atkritumu apstrādes metodes

Produkts : Reģenerēt vai pārstrādāt, ja iespējams.

Atkritumu ģeneratora atbildībā ir noteikt radušos materiālu toksicitātiun fiziskās īpašības, lai noteiktu piemērotu atkritumu

klasifikāciju unlikvidēšanas metodes, kas saskan ar

atbilstošiem noteikumiem.

Nenovadiet apkārtējā vidē, notekcaurulēs vai ūdenstilpnēs.

Ar atkritumiem nedrīkst piesārņot augsni vai ūdeni.

Atkritumu savākšanai jānotiek atbilstoši spēkā esošiem reģionāliem, valsts un vietējiem likumiem un noteikumiem. Vietējie noteikumi var būt stingrāki nekā reģionālās vai

nacionālās prasības, un tie ir jāievēro.

Piesārņotais iepakojums : Izžāvējiet tvertni pilnībā.

Pēc nosusināšanas, vēdiniet vietā, kuras tuvumā nav

dzirksteles un uguns.

Sūtiet uz tvertņu pārstrādāšanu vai metāla reģenerēšanas

iekārtu.

Atkritumu savākšana atbilstoši spēkā esošiem noteikumiem, vēlams veikt autorizētam savācējam vai līgumslēdzējam. Savācēja vai līgumslēdzēja pieredzei jābūt noteiktai iepriekš.

14. IEDAĻA: Informācija par transportēšanu

14.1 ANO numurs vai ID numurs

ADR : Nav regulējuma kā bīstamai precei
RID : Nav regulējuma kā bīstamai precei

Saskaņā ar regulu EK Nr. 1907/2006, kurā grozījumi izdarīti šīs DDL datumā

CARADOL SA34-05

Versija 1.3

Pārskatīšanas datums: 07.09.2023 DDL numurs: 800001008968

Pēdējās izlaides datums: 28.03.2023

Izdrukas datums 14.09.2023

IMDG: Nav regulējuma kā bīstamai preceiIATA: Nav regulējuma kā bīstamai precei

14.2 ANO oficiālais kravas nosaukums

ADR : Nav regulējuma kā bīstamai precei
RID : Nav regulējuma kā bīstamai precei
IMDG : Nav regulējuma kā bīstamai precei
IATA : Nav regulējuma kā bīstamai precei

14.3 Transportēšanas bīstamības klase(-es)

ADR : Nav regulējuma kā bīstamai precei
RID : Nav regulējuma kā bīstamai precei
IMDG : Nav regulējuma kā bīstamai precei
IATA : Nav regulējuma kā bīstamai precei

14.4 lepakojuma grupa

ADR : Nav regulējuma kā bīstamai precei
RID : Nav regulējuma kā bīstamai precei
IMDG : Nav regulējuma kā bīstamai precei
IATA : Nav regulējuma kā bīstamai precei

14.5 Vides apdraudējumi

ADR : Nav regulējuma kā bīstamai precei
RID : Nav regulējuma kā bīstamai precei
IMDG : Nav regulējuma kā bīstamai precei

14.6 Īpaši piesardzības pasākumi lietotājiem

Piezīmes : Īpaši brīdinājumi: Lasiet 7. nodaļu "Izmantošana un

uzglabāšana", lai uzzinātu īpašos brīdinājumus, kas jāzina vai

jāievēro lietotājam saistībā ar transportēšanu.

14.7 Beztaras kravu jūras pārvadājumi saskaņā ar SJO instrumentiem

Piesārņojuma kategorija : Z Kuģa tips : 3

Produkta nosaukums : Glicerols, propoksilēts un etoksilēts

Papildu informācija : Šo produktu var transportēt zem slāpekļa slāņa. Slāpeklis ir

neredzama gāze bez smaržas. Ar slāpekli bagātinātas atmosfēras iedarbībā tiek aizstāts pieejamais skābeklis, kas

var izraisīt smakšanu vai nāvi. Ieejot slēgtā telpā, darbiniekiem jāievēro stingri drošības pasākumi.

Transportēt bez taras saskanā ar MARPOL II pielikumu un

IBC kodeksu

Saskaņā ar regulu EK Nr. 1907/2006, kurā grozījumi izdarīti šīs DDL datumā

CARADOL SA34-05

Versija 1.3 Pārskatīšanas datums: 07.09.2023 DDL numurs: 800001008968

Pēdējās izlaides datums: 28.03.2023

Izdrukas datums 14.09.2023

15. IEDAĻA: Informācija par regulējumu

15.1 Drošības, veselības jomas un vides noteikumi/normatīvie akti, kas īpaši attiecas uz vielām un maisījumiem

REACH - To vielu saraksts, uz ko attiecas licencēšana

(XIV Pielikums)

Produkts nav autorizējams saskaņā

ar REACh.

REACH - Licencēšanai pakļauto īpaši bīstamo vielu kandidātu saraksts (59. pants).

 Šis produkts nesatur īpašas bažas izraisošas vielas (regula (EK) Nr. 1907/2006 (REACH), 57. pants).

Citi noteikumi:

Noteiktā informācija nav vispusīga. Šim materiālam var atbilst citi noteikumi.

Šī produkta sastāvdaļas atrodamas sekojošās inventarizācijās:

AIIC : Uzskaitīts

DSL : Uzskaitīts

IECSC : Uzskaitīts

ENCS : Uzskaitīts

KECI : Uzskaitīts

NZIoC : Uzskaitīts

PICCS : Uzskaitīts

TSCA : Uzskaitīts

TCSI : Uzskaitīts

15.2 Ķīmiskās drošības novērtējums

Ķīmiskās drošības novērtējums nav nepieciešams šai vielai.

16. IEDALA: Cita informācija

Citu saīsinājumu pilns teksts

ADN - Eiropas līgums par bīstamo kravu starptautiskiem pārvadājumiem pa iekšzemes ūdensceļiem; ADR - Līgums par bīstamo kravu starptautiskiem pārvadājumiem pa ceļiem; AIIC - Austrālijas Rūpniecisko ķimikāliju saraksts; ASTM - Amerikas Materiālu testēšanas biedrība; bw -

Saskaņā ar regulu EK Nr. 1907/2006, kurā grozījumi izdarīti šīs DDL datumā

CARADOL SA34-05

Versija Pārskatīšanas 1.3 datums:

DDL numurs: 800001008968 07.09.2023

Pēdējās izlaides datums: 28.03.2023

Izdrukas datums 14.09.2023

Ķermeņa masa; CLP - Iepakojuma marķējuma klasifikācijas likums; EK Regula Nr. 1272/2008; CMR - Kancerogēns, mutagēns vai reproduktivitātei toksisks; DIN - Vācijas Standartizācijas Institūta standarts; DSL - Vietējais vielu saraksts (Kanāda); ECHA - Eiropas Kimikāliju Aģentūra; EC-Number - Eiropas Kopienas numurs; ECx - Ar x% atbildreakciju saistītā koncentrācija; ELx -Ar x% atbildreakciju saistītais iekraušanas apjoms; EmS - Ārkārtas gadījuma grafiks; ENCS -Esošās un jaunās ķīmiskās vielas (Japāna); ErCx - Ar x% pieauguma apjoma atbildreakciju saistītā koncentrācija; GHS - Globāli harmonizēta sistēma; GLP - Laba laboratorijas prakse; IARC - Starptautiskā vēža izpētes aģentūra; IATA - Starptautiskā gaisa transporta asociācija; IBC -Bīstamu kīmisku lielkravu pārvadājošu kuģu būvniecības un aprīkojuma starptautiskais kodekss; IC50 - Puse maksimālās inhibējošās koncentrācijas; ICAO - Starptautiskā civilās aviācija organizācija; IECSC - Ķīnas Esošo Ķīmisko vielu saraksts; IMDG - Starptautiskās jūras transporta bīstamās kravas; IMO - Starptautiskā jūrniecības organizācija; ISHL - Rūpnieciskās drošības un veselības likums (Japāna); ISO - Starptautiskā standartizācijas organizācija; KECI -Korejas esošo ķimikāliju saraksts; LC50 - Letāla koncentrācija 50% no testa populācijas; LD50 -Letāla deva 50% no testa populācijas (vidējā letālā deva); MARPOL - Starptautiskā konvencija par kuģu izraisītā piesārņojuma novēršanu; n.o.s. - Nav norādīts citādi; NO(A)EC - Nav novērota (nelabvēlīgo) blakusparādību koncentrācija; NO(A)EL - Nav novērots (nelabvēlīgo) blakusparādību līmenis; NOELR - Nav novērojamas ietekmes uz ielādes līmeni; NZIoC -Jaunzēlandes Ķīmisko vielu saraksts; OECD - Ekonomiskās sadarbības un attīstības organizācija; OPPTS - Ķīmiskās drošības un piesārņojuma novēršanas birojs; PBT - Noturīga, bioakumulatīva un toksiska viela; PICCS - Filipīnu Kimikāliju un kīmisko vielu vielu saraksts; (Q)SAR - (Kvantitatīvās) Strukturālās aktivitātes attiecības; REACH - Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1907 / 2006 par, kas attiecas uz kimikāliju reģistrēšanu, vērtēšanu, licencēšanu un ierobežošanu; RID - Noteikumi, kas attiecas uz starptautiskajiem bīstamo kravu pārvadājumiem pa dzelzceļu; SADT - Pašpaaugstinoša sadalīšanās temperatūra; SDS -Drošības datu lapa; SVHC - viela, kas rada lielas bažas; TCSI - Taivānas Ķīmisko vielu saraksts; TECI - Taizemes esošo kimikāliju saraksts; TRGS - Bīstamu vielu tehniskie noreikumi; TSCA -Toksisko vielu kontroles akts (Savienotās Valstis); UN - Apvienotās Nācijas; vPvB - Loti noturīgs un loti bioakumulatīvs

Papildinformācija

Norādījumus par mācībām Operatorus nodrošināt ar pietiekamu informāciju, instrukcijām

un apmācību.

Lai iegūtu informāciju par rūpniecības vadību un REACH Cita informācija

iekļautajiem instrumentiem, apmeklējiet CEFIC tīmekļa vietni:

http://cefic.org/Industry-support.

Šī viela neatbilst visiem pielietojamības kritērijiem attiecībā uz

noturīgumu, bioakumulāciju un toksiskumu un tāpēc nav

klasificējama kā PBT vai vPvB.

Vertikāls stabinš (|) kreisajā malā norāda labojumus, ar kuriem

atšķiras no iepriekšējās versijas.

Drošības datu lapas sastādīšanai izmantoto galveno datu uzzinu avotus Citētie dati ir no viena vai vairākiem šādiem informācijas avotiem (piemēram, toksikoloģijas dati no: "Shell Health Services", materiālu piegādātāju dati, CONCAWE, ES IUCLID

datubāze, EK Regula Nr. 1272 utt.), bet tie var būt arī no

citiem avotiem.

Saskaņā ar regulu EK Nr. 1907/2006, kurā grozījumi izdarīti šīs DDL datumā

CARADOL SA34-05

Versija Pārskatīšanas 1.3 datums: 07.09.2023 DDL numurs: 800001008968

Pēdējās izlaides datums: 28.03.2023

Izdrukas datums 14.09.2023

Šajā Drošības Datu Lapā dotā informācija publicēšanas brīdī saskaņā ar mūsu rīcībā esošajiem datiem, informāciju un labticību, ir pareiza. Dotā informācija ir paredzēta tikai kā vadlīnijas drošai rīcībai, lietošanai, apstrādei, glabāšanai, pārvadāšanai, utilizācijai un izlaidei, un tā nav uzskatāma par garantiju vai kvalitātes specifikāciju. Informācija atbilst tikai specifiski izstrādātam materiālam un nevar būt derīga, ja šis materiāls tiek izmantots kombinācijā ar jebkuriem citiem materiāliem, vai jebkurā procesā, ja vien tas nav norādīts dotajā tekstā.

LV / LV